



Código de Conducta

El Centro Vacacional Lago Calima expone el siguiente Código de Conducta a todos los miembros de la empresa con el fin de prevenir cualquier situación que se pueda presentar:

Artículo 1°. Código de Conducta. Con el fin de contrarrestar la explotación sexual de niños, niñas y adolescentes en viajes y turismo, los prestadores de servicios turísticos adoptarán un Código de Conducta que deberán observar sus representantes legales, directores, administradores, empleados y contratistas vinculados a la prestación de servicios turísticos, con el fin de hacer efectivas las obligaciones contempladas en los Artículos 16° y 17° de la Ley 679 de 2001, así como a prevenir las conductas tipificadas en el Artículo 19° de la misma ley e igualmente que incorpore las siguientes medidas mínimas de control:

1. Abstenerse de ofrecer en los programas de promoción turística y en los planes turísticos, expresa o subrepticamente, planes de explotación sexual de niños, niñas y adolescentes.
2. Abstenerse de dar información a los turistas, directamente o por interpuesta persona acerca de lugares desde donde se coordinen o donde se practique explotación sexual comercial de niños, niñas y adolescentes.
3. Abstenerse de conducir a los turistas, directamente o a través de terceros, a establecimientos o lugares donde se practique la explotación sexual comercial de niños, niñas y adolescentes, así como conducir a estos a los sitios donde se encuentran hospedados los turistas, incluso si se trata de barcos localizados en altamar, con fines de explotación sexual comercial de niños, niñas y adolescentes.
4. Abstenerse de facilitar vehículos en rutas turísticas con fines de explotación o de abuso sexual con niños, niñas y adolescentes.
5. Impedir el ingreso de niños, niñas y adolescentes a los hoteles o lugares de alojamiento y hospedaje, bares, negocios similares y demás establecimientos en los que se presten servicios turísticos con fines de explotación o de abuso sexual.
6. Adoptar las medidas tendientes a impedir que el personal vinculado a cualquier título con la empresa ofrezca servicios turísticos que permitan actividad sexual con niños, niñas y adolescentes.
7. Denunciar ante el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo y demás autoridades competentes los hechos de que hubiere tenido conocimiento por cualquier medio, así como la existencia de lugares relacionados con explotación sexual de niños, niñas y adolescentes y asegurar que al interior de la empresa existan canales para la denuncia correspondiente ante las autoridades competentes.
8. Diseñar y divulgar al interior de la empresa y con sus proveedores de bienes y servicios, una política en la que el prestador establezca medidas para prevenir y contrarrestar toda forma de explotación sexual de niños, niñas y adolescentes en viajes y turismo.
9. Capacitar a todo el personal vinculado a la empresa, frente al tema de prevención de la explotación sexual comercial de niños, niñas y adolescentes.
10. Informar a sus usuarios sobre las consecuencias legales en Colombia de la explotación y el abuso sexual de niños, niñas y adolescentes.
11. Fijar en lugar visible para los empleados del establecimiento o establecimientos de comercio el presente Código de Conducta y los demás compromisos y medidas que el prestador desee asumir con el fin de proteger a los niños, niñas y adolescentes.

Parágrafo. En cumplimiento del Artículo 5° de la Ley 1336 de 2009, la adopción y adhesión del Código de Conducta establecido en este Artículo por parte de los prestadores de servicios turísticos se realizará en forma obligatoria mediante la suscripción del documento que los contenga, el cual será un anexo del formulario de inscripción y el de actualización del Registro Nacional de Turismo.

Artículo 2°. Medidas de control. En cumplimiento de lo dispuesto en el Artículo 1° de la Ley 1336 de 2009, el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo a través del Grupo de Protección al Turista de la Dirección de Análisis Sectorial y Promoción del Viceministerio de Turismo o la dependencia que haga sus veces con el apoyo de la Policía de Turismo, adelantará actividades de verificación del cumplimiento constante de las disposiciones de control contempladas en el Artículo 1° de la presente resolución, mediante selección aleatoria. El incumplimiento del Código de Conducta dará lugar a las sanciones establecidas en el Artículo 20 de la Ley 679 de 2001.

Artículo 3°. Vigencia. La presente resolución rige a partir de la fecha de su publicación y deroga la Resolución 119 del febrero 12 de 2002.

Dada en Bogotá, D. C., a 24 de diciembre de 2009.
El Viceministro de Turismo, encargado de las funciones del Despacho del Ministro de Comercio, Industria y Turismo, Oscar Rueda García. (C. F.)

NOTA: Publicada en el Diario Oficial 47.577 de diciembre 29 de 2009.

Code of Conduct

The Calima Lake Vacation Center exposes to all members of the company the following Code of Conduct in order to prevent any situation that may arise:

Article 1. Code of Conduct. In order to counteract the sexual exploitation of children and adolescents in travel and tourism, the providers of tourist services will have to adopted a Code of Conduct to be met by the legal representative, directors, administrators, employees and contractors in order to give effect to the obligations referred to in Articles 16 and 17 of the Law 679 of 2001, as well as prevent acts described in Article 19 of the same law and also to incorporate the following minimum control measures:

1. Keep from offering, expressly or surreptitiously, plans of sexual exploitation of children and adolescents, in tourism promotion programs and plans.
2. Keep from give information to tourists either directly or through persons, about places where coordinated or where sexual commercial services are provide with children and adolescents.
3. Keep from inducing tourist, directly or through third parties, to establishments or places where it practices sexual commercial exploitation of children and adolescents, as well as take them to the places where the tourist stays, even if places are located in ocean, for prostitution reasons.
4. Abstain from providing vehicles in tourist routes for prostitution or sexual abuse with children and adolescents.
5. Prohibit to allow children and adolescents in hotels or guest houses, bars, similar businesses and other tourism establishments, for prostitution or sexual abuse.
6. Assume actions to avoid that the personnel involved in any way with the company offer tourist services that allow sexual activity with children and adolescents.
7. Report to the Ministry of Commerce, Industry and Tourism and other competent authorities, the facts that he had been informed by any means, as well as the existence of related sexual exploitation of children and adolescents places. The company should have channels to file complaints with the competent authorities.
8. Design and publish within the company and its suppliers of assets and services a policy in which the providers establish measures to prevent and counteract all forms of sexual exploitation of children and adolescents, in travel and tourism plans.
9. Train all the personnel involved in any way with the company, about the topic of prevention of sexual and commercial exploitation of children and adolescents.
10. Inform the client about the Colombian legal consequences of exploitation and sexual abuse of children and adolescents.
11. Post in the bulletin board the Code of Conduct and other commitments and measures in a visible place for employees and for business establishments, in order to protect children and adolescents.

Paragraph. In compliance with Article 5 - Law 1336 of 2009 - will be compulsorily the adoption and adherence of the Code of Conduct established in this article by the providers of tourist services, by subscribing the document that hold it, which will be a registration form annex and a National Register of Tourism update.

Article 2. Control Measures. In compliance with the disposed in the Article 1 - Law 1336 of 2009 - the address sectoral Analysis and Promotion of the Vice Ministry of Tourism, the Group of Protection, Ministry of Commerce, Industry and Tourism or the empty in its stead with the support of the Tourism Police, will anticipate verification activities continued compliance of control provisions referred to in Article 1 of this resolution, by random selection. The non-compliance of the Code of Conduct, will give rise to the penalties provided in the Article 20 - Law 679 of 2001.

Article 3. Validity. This resolution is valid from the date of its publication and repeals the resolution 119 - February 12 - 2002

Given in Bogota D.C. at December 24 – 2009.
Vice Minister of Tourism, attendant functions of the office of Minister of Commerce, Industry and Tourism Oscar Rueda García (C.F.)

Note. Published in the official journal 47.577 of December 29 - 2009